

October 4, 1950

Cable, Zhou Enlai to Gao Gang, He Jinnian, and Ni Zhiliang

Citation:

"Cable, Zhou Enlai to Gao Gang, He Jinnian, and Ni Zhiliang", October 4, 1950, Wilson Center Digital Archive, Zhonggong zhongyang wenxian yanjiushi (CPC Central Historical Documents Research Office) and Zhongyang dang'anguan (Central Archives), eds., Jianguo yilai Zhou Enlai wengao (Zhou Enlai's Manuscripts since the Founding of the PRC), vol. 3 (Beijing: Zhongyang wenxian chubanshe, 2008), 381. Translated by Jingxia Yang and Douglas Stiffler.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/114212>

Summary:

Zhou Enlai gives instructions on the mobilization of Korean drivers in the northeast.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Chinese

Contents:

Original Scan

Transcript - Chinese

Translation - English

关于动员在东北的朝鲜人员回国事 给高岗等的电报

(一九五〇年十月四日)

高贺〔1〕并告倪大使〔2〕：

酉冬〔3〕电悉。汽车司机的动员事，凡在东北的朝鲜人员能动员多少应尽量动员，第一批望能达到五百人上下。待遇由朝方负责确定发给，惟其中若须发给安家费者，可由东北酌情发给，将来向军委总后勤部实报实销。

周恩来

十月四日

根据修改件刊印。

注 释

〔1〕 高贺，指高岗和贺晋年。高岗，当时任中共中央东北局书记、东北人民政府主席、中国人民解放军东北军区司令员兼政治委员。贺晋年，当时任中国人民解放军东北军区副司令员兼参谋长。

〔2〕 倪大使，指中国驻朝鲜大使倪志亮。

〔3〕 酉冬，即十月二日。

关于动员在东北的朝鲜人员回国事给高岗等的电报
(一九五〇年十月四日)

高贺^[1]并告倪大使^[2]:

西冬^[3]电悉。汽车司机的动员事，凡在东北的朝鲜人员能动员多少应尽量动员，第一批望能达到五百人上下。待遇由朝方负责确定发给，惟其中若须发给安家费者，可由东北酌情发给，将来向军委总后勤部实报实销。

周恩来
十月四日

^[1] 高贺，指高岗和茧晋年。高岗，当时任中共中央东北局书记、东北人民政府主席、中国人民解放军东北军区司令员兼政治委员贺晋年，当时任中离人民解放军东北军区副司令员兼参谋长。

^[2] 倪大使，指中国驻朝鲜大使倪志亮。

^[3] 酒冬，即十月二日。

Gao [Gang], He [Jinnian]; also inform Ambassador Ni [Zhiliang]:

Received the October 2 telegram. [Regarding] the issue of mobilization of drivers, try to mobilize as many Korean personnel in the Northeast as possible. The first group should be about 500 people. The Korean side is in charge of payment after confirmation, except to those who need a family allowance, which can be given by the Northeast according to the circumstances and reimbursed for the actual expenses in the future from the General Logistics Department of the Military Commission.

Zhou Enlai

October 4 [1950]